

کوتاه از دیپلماسی

ابراز تعجب روسیه از مواضع اروپایی‌ها در وین

• شرق: درحالی‌که ترونی‌کای اروپایی با بی‌بانه‌ای به انتقاد از مواضع و اقدامات ایران در برنامه هسته‌های و برجام پرداخته‌اند، نماینده روسیه در گفت‌وگوهای احیای برجام مواضع طرف اروپایی را تعجب‌آور و «گاهی نامعقول» خواند. به گزارش ایسنا، سه کشور اروپایی آلمان، بریتانیا و فرانسه در بیانیه‌ای مشترک پیش از آغاز نشست شورای امنیت درباره اجرای قطع‌نامه ۲۲۳۱، سند قانونی برجام، مدعی شدند: «ایران دو سال است در حال انجم‌دادن اقداماتی بی‌سابقه است و اخیراً حساس‌ترین تخطی‌ها از برجام [توافق هسته‌ای] را سرعت بخشیده است. ایران همچنین نظارت آژانس بین‌المللی انرژی اتمی را کاهش داده و باعث شده است جامعه بین‌المللی اطلاع کمتری از وضعیت برنامه هسته‌ای ایران داشته باشد. برنامه هسته‌ای ایران هیچ‌گاه به اندازه امروز پیشرفته نبوده‌است. این توسعه هسته‌ای در حال تضعیف صلح و امنیت بین‌المللی و نظام جهانی منع اشاعه تسلیحات هسته‌ای است.» این بیانیه می‌افزاید: «فرانسه، آلمان و بریتانیا به اجرای برجام و قطع‌نامه ۲۲۳۱ پایبند هستند. ما به‌طور خستگی‌ناپذیر با حسن نیت با تمامی شرکایمان در وین در تلاشیم توافقی برای حفظ و احیای برجام حاصل کنیم. ایران از توافقاتی که به سختی و پس از هفته‌ها مذاکرات چالش‌برانگیز ایجاد شده بودند، فاصله گرفته است؛ درحالی‌که خواسته‌های بیشینه‌گراییانه دیگری را مطرح می‌کند. ما در حال رسیدن به نقطه‌ای هستیم که توسعه برنامه هسته‌ای ایران کاملاً برجام را از هم خواهد گسیخت.» در ادامه این بیانیه آمده است: «در دیپلماسی هنوز کاملاً برای ایران باز است تا یک توافق انجام دهد. ایران باید میان فروپاشی برجام و توافقی متصفانه و جامع که به نفع مردم ایران باشد، یکی را انتخاب کند. توسعه مداوم هسته‌ای ایران به معنای این است که ما به‌سرعت در حال نزدیک شدن به آخر راه هستیم.» اما میخائیل اولیانوف، نماینده روسیه در سازمان‌های بین‌المللی در وین، در گفت‌وگویی با بخش روسی شبکه پارس‌تودی درباره مواضع شرکای اروپایی برجام در مذاکرات وین بیان کرد: «مواضع آنها تعجب‌آور و انگار اولین‌بار است سر میز مذاکرات نشسته‌اند و اوقات مباحثی نامعقول اتخاذ می‌کنند.» این دیپلمات روسی افزود: «همتاان ایرانی درخواست‌هایشان را نسبتاً واضح مطرح کرده‌اند که ازجمله آنها ارائه مکتوب طرح‌های پیشنهادی‌شان بود. از دیدگاه روسیه، این یک گام رو به جلو است؛

چون در پایان شش دور قبلی مذاکرات، هیچ توافق مکتوبی حاصل نشد و هیچ توافق رسمی‌ای نهایی نشده.» طبق گفته او، برخی از این پیشنهادها در متن توافق نهایی گنجانده خواهند شد، برخی طرح‌ها رد و برخی دیگر اصلاح خواهند شد. اولیانوف ادامه داد: «برای روسیه و دیگر مذاکره‌کنندگان اهمیت دارد که مذاکرات از توافق اصلی سال ۲۰۱۵ فراتر روند؛ چون بحث فعلی درباره بازگشت به برجام اصلی است.» او افزود: «روند مذاکرات به‌شدت در حال پیشرفت است.» نماینده روسیه در وین درباره موضوع «تضمین» نیز گفت مواضعی جدی در این زمینه وجود دارند و «از دستن ما خارج‌اند». این دیپلمات ارشد روس مطرح کرد: «تنها تضمینی که می‌توان در این زمینه داد، عقل سلیم تاسیسات مردم می‌باشد. همچنین ابراز تأسف و عذرخواهی نمایم.

دیدند سیاست «فشار حداکثری» به چه چیزی منجر شد. به گفته او این سیاست حتی از منظر منافع خود آمریکا به کاملاً غیرسازنده از آب درآمد و تنها باعث رنج‌بردن مردم ایران شد؛ تنها نتیجه‌اش بحران انسانی و مشکلات دیگر بود و هیچ نتیجه مثبتی به بار نیاورد. اولیانوف موضوع پرداخت خسارت به‌پارا آمده برای ایران به دلیل تحریم‌های آمریکا را نیز معقول تلقی کرد. نماینده روسیه در وین درباره مواضع کشورهای اروپایی در گفت‌وگوها نیز افزود: «در یک نشست هیئت روسی با رابرت مالی، مذاکره‌کننده ارشد آمریکا در وین و هیئت چینی، من به‌طور ویژه‌ای با این مسئله پرداختم که ما نمی‌توانیم موضع اروپایی‌ها را بفهمیم و بدانیم دقیقاً حرفشان چیست؛ بنابراین نمی‌توانیم در چنین بیانیه‌هایی مشارکت کنیم یا از آن حمایت کنیم؛ چون چنین موضعی غیرسازنده و مخرب است. ما تصور دیگری از مذاکرات و دیپلماسی داریم. اروپایی‌ها موضع دیگری در قبال این مسئله دارند که از نظر ما کاملاً غیرسازنده است.» از سوی دیگر، سفارت روسیه در ایران درباره «تحریف سخنان اولیانوف» از سوی برخی از رسانه‌های فارسی‌زبان در بیانیه‌ای اعلام کرد: «ترجمه تحریف‌شده سخنان آقای میخائیل اولیانوف، نماینده دائم فدراسیون روسیه در سازمان‌های بین‌المللی در وین، درخصوص مسئله سانتیفیوژها در واحدهای هسته‌ای در ایران به زبان فارسی توسط نشریه رادیوفردا توجه سفارت روسیه در ایران را به خود جلب کرد. در حقیقت دیپلمات روسی سخنان ذیل را اظهار نمود: «با این سانتیفیوژها چه باید کرد؟ گزینه خارج‌کردن و گزینه انهدام وجود دارد. گزینه اینبزرگ‌کردن آن در اراضی ایران و قراردادن آن تحت ضمانت آژانس بین‌المللی انرژی اتمی، مهروموم‌کردن و غیره نیز وجود دارد. درخصوص انتخاب این گزینه‌ها می‌توان به توافق رسید. این فقط یکی از ده‌ها مسئله‌ای است که باید حل شود.» امیدواریم که رادیوفردا جهت استنباط از سووتفاهم و اطلاعات متناقض، من بعد نسبت به ترجمه بیانات نمایندگان روسی متصفانه‌تر عمل نماید. لازم به یادآوری است که در طول چندین سال پروسه مذاکرات برجام، هیچ‌کدام از میانجی‌های بین‌المللی برای دستیابی و حفظ این توافق بیشتر از روسیه عمل نکرده است. به مترجمین رادیوفردا پیشنهاد می‌نماییم که زبان روسی را بهتر بیاموزند.»

شرق: جدیدترین چالش بزرگ ایران و آژانس بین‌المللی انرژی اتمی سرانجام با تصمیم ایران حل شد. دیروز اعلام شد ایران اجازه جایگزینی دوربین‌های جدید در مجتمع تسای کرج را داده است. طبق گزارش ایسنا، اتمام بخش اصلی بررسی‌های قضائی و امنیتی روی دوربین‌های آسیب‌دیده دلیل این تصمیم عنوان شده است و آژانس نیز پذیرفته است دوربین‌های جدید پیش از نصب از سوی کارشناسان ایران بررسی شوند. مسئله کرج از این لحاظ اهمیت داشت که تأکیدات مدیرکل آژانس در این زمینه به یکی از چالش‌های گفت‌وگوهای احیای برجام در وین تبدیل شده بود و پذیرش گسترش همکاری با آژانس در این زمینه که به تغییر موضع آژانس در این زمینه منجر خواهد شد، هم به‌واسطه نظر مثبت آژانس بر گفت‌وگوها تأثیر خواهد گذاشت و هم با حذف ادعاها در این زمینه علیه ایران دست مذاکره‌کنندگان ایران در گفت‌وگوهای وین را بازتر خواهد کرد. مقامات ایران پیش‌تر انجام تحقیقات و بررسی‌های قضائی پس از خرابکاری‌های انجام‌شده در تاسیسات هسته‌ای ایران را ازجمله دلایل نپذیرفتن درخواست آژانس در این سایات اعلام کرده بودند اما درعین‌حال تأکید کرده بودند که درخواست آژانس در این زمینه فراتر از پادمان است. محمد اسلامی، رئیس سازمان انرژی اتمی ایران تا یک روز قبل از اعلام این خبر تازه نیز با تأکید بر این موضوع گفته بود: «مسئله کرج در یک بسته است و موارد ادعایی و کرج به هم پیوسته است و باید با هم حل‌وفصل شوند.» اسلامی در پاسخ به سؤالی درباره دستیابی به چنین توافقی اظهار کرده بود: «کرج و سایر مواردی که در برجام بوده خارج از پادمان بوده است. برجام معاهده است و کشورهای طرفین تعهداتی متقابلی را داشتند، وقتی آنها به تعهداتشان عمل نکردند و تحریم‌های ظالمانه

غیرقانونی شدید برقرار کردند و هرروز هم تحریم‌ها را گسترش می‌دهند، دلیلی ندارد تعهدات برجامی را به ما تحمیل کنند. ما در چارچوب پادمان و فرایند عمل می‌کنیم و غیر از آن را قبول نداریم.» او افزود که بود: «اگر برجام هست، همه به آن عمل کنند، اگر نیست که ایران در چارچوب پادمان کار می‌کند و غیر از آن فشار سیاسی است.» پیش‌تر رافائل گروسی، مدیرکل آژانس با تأکید بر نیاز آژانس به نصب دوربین در این مجتمع گفته بود: «درصورتی‌که از اتفاقات تاسیسات کرج بی‌خبر باشیم، نمی‌توانیم اطلاعاتی را به مذاکره‌کنندگان وین ارائه دهیم». ایران البته خواستار محکومیت خرابکاری‌ها علیه تاسیسات ایران ازسوی آژانس شده بود اما در خیر دیروز اعلام شد

دیپلماسی



محمد ارسلامانی و گروسی، امیندر آتش‌افزایی در تهران

توافق جدید ایران و آژانس

پایان چالش کرج در وین

آژانس این درخواست را پذیرفته است.

دوربین‌های جدید، مشمول توافق پیشین

نکته قابل‌توجه اینکه دوربین‌های سایات جدید نیز مشمول توافق پیشین ایران با آژانس خواهند شد که در اسفند گذشته و پس از مصوبه مجلس درباره توقف اجرای پروتکل الحاقی کسب شد. طبق این توافق، اطلاعات دوربین‌ها و تجهیزات نظارتی، شامل تجهیزات جدید، فعلاً و تا زمانی که مسئله احیای برجام به نتیجه نرسیده باشد، در اختیار آژانس قرار خواهد شد که طی آن سال گذشته و زمانی که طبق مصوبه مجلس ایران باید از اجرای داوطلبانه پروتکل الحاقی دست می‌کشید و نظارت آژانس متوقف می‌شد. آن زمان این نگرانی مطرح شد که با توقف نظارت آژانس، هرگفت‌وگویی درباره احیای برجام به ناچار باید شامل تعیین تکلیف درباره مدت زمانی خواهد شد که نظارتی وجود نداشته است و فرایند این تعیین تکلیف خود به وضعیتی منجر خواهد شد که دستیابی به نقطه توافق مرضی‌الطرفین را تقریباً غیرممکن می‌کرد. اما اوایل اسفند ۹۹، در سفر گروسی به تهران و دیدار او با محمودجواد ظریف، وزیر وقت خارجه و علی‌اکبر صالحی، رئیس وقت سازمان انرژی اتمی، توافقی شکل گرفت که این خطر را دور کرد و طبق آن قرار شد تجهیزات نظارتی آژانس همچنان در سایت‌ها باشند اما اطلاعات آنها نزد ایران بماند تا زمانی که تکلیف برجام و تحریم‌ها مشخص شود.

به‌این‌ترتیب، اگر برجام احیا شود، تحویل این اطلاعات

ساعتی پیش از اعلام قطعی این خبر، وزیر خارجه کنونی ایران از دستیابی به توافقی «خوب» با آژانس در دوشنبه‌شب خبر داده بود. در آخرین روز از همایش «گردهمایی رؤسای نمایندگی‌های جمهوری اسلامی ایران در کشورهای همسایه» که با حضور وزیر امور خارجه و معاونانش برگزار شد، حسین امیرعبداللهیان با اشاره به نحوه تعامل ایران و آژانس بین‌المللی انرژی اتمی و تأکید بر اینکه این سازمان بین‌المللی در مقاطعی «از ایزان فنی برای تأثیرگذاری سیاسی بر گفت‌وگوهای وین» استفاده کرده است، اظهار کرد: «شب گذشته به توافق خوبی با آژانس دست پیدا کردیم که می‌تواند برخی نگرانی‌های ادعایی درخصوص برنامه هسته‌ای صلح‌آمیز ایران را بر طرف

کرده و تداوم بیش از پیش همکاری‌های متقابل با آژانس را به دنبال داشته باشد.»

متون ایران کاملاً مبتنی بر برجام است

امیرعبداللهیان درباره گفت‌وگوهای در جریان در وین تأکید کرد: «گفت‌وگوهای عزتمندانه از ابتدای عمر دولت در دستور کار بوده و کماکان نیز همین رویکرد با جدیت و سخت‌کوشی تیم مذاکره‌کننده دنبال می‌شود». وزیر خارجه ایران برخی مواضع طرف‌های دیگر در خصوص وجود خواسته‌های فرابرجامی در متون پیشنهادشده ازسوی تیم مذاکره‌کننده را «کذب محض» خواند و تأکید کرد: «این متون کاملاً مبتنی بر برجام است و هیچ چیز فرابرجامی در آنها نیست. این متن‌ها نتیجه ده‌ها ساعت بحث و گفت‌وگو در مرکز است و رویکرد ما رفق کامل تحریم‌های برجامی در مقابل رفق نگرانی‌های مورد ادعای طرف‌های مقابل درخصوص برنامه هسته‌ای صلح‌آمیز ایران است.» وزیر امور خارجه اضافه کرد: «هم‌اکنون در وین بر روی دو سری از متون گفت‌وگو می‌شود؛ متن اول حاصل شش دور اول گفت‌وگوهاست. درعین‌حال طرف‌های مقابل پذیرفته‌اند متن‌های پیشنهادی تازه ایران هم روی میز باشد تا از بحث و تلفیق همه اینها یک متن جمع‌بندی‌شده واحد به دست آید. درنهایت نیز این فرایند باید به بازگشت طرف‌های مقابل به تعهداتشان منتهی شود.» وزیر امور خارجه ابراز امیدواری کرد طرف‌های مقابل «با حسن نیت و با نگاه به حل مسئله» به تلاش‌های خود ادامه دهند و تأکید کرد: «ما خوش‌بین هستیم در شرایطی که طرف مقابل واقع‌بینانه عمل کند، بنابراین به پیشرفت در این دور از مذاکرات ناائل آییم.»

وعده خطیب‌زاده

اما روز قبل از اعلام توافق جدید، محمد اسلامی تنها کسی نبود که درباره وضعیت این اختلاف نظر بین ایران و آژانس اشاراتی کرده بود. سعید خطیب‌زاده، سخنگوی وزارت خارجه نیز در گفت‌وگو با پرس‌تی‌وی از دستیابی فرایوق این توافق خبر داده بود. خطیب‌زاده گفته بود اختلافات بر سر مسائل دو جانبه در مذاکرات ایران و آژانس بین‌المللی انرژی اتمی کاهش یافته است و انتظار می‌رود دو طرف به‌زودی به توافق برسند. وی افزود: «مذاکرات میان محمد اسلامی، رئیس سازمان انرژی اتمی ایران و رافائل گروسی، مدیرکل آژانس بین‌المللی انرژی اتمی پیشرفت داشته است و اختلافات بر سر مسائل دو جانبه کاهش یافته‌اند. خطیب‌زاده اشاره کرده بود: «نمی‌خواهم وارد جزئیات شوم اما پیش‌بینی می‌کنم دو طرف به‌زودی به تفاهم برسند.»

ادامه از صفحه ۲

عقب‌نشینی

داشت، عذرخواهی کرده بود. در آذر سال ۹۵، نماینده مجلس درخصوص سخنان رئیس دستگاه قضا از واژه «مزخرفات» استفاده کرده بود. او چندی بعد اعلام کرد: «اظهارات نسبتاً تند نبی نسبت به رئیس قوه قضائیه داشتم که جا دارد بابت آن از رئیس دستگاه قضا عذرخواهی کنم.»

عذرخواهی از زنان

نادر قاضی‌پور، نماینده ارومیه نیز از افرادی است که از حرفی که زده عقب‌نشینی نکرد، ولی به خاطر آن عذر خواست. او که در مجلس حضور داشت و برای حضور در مجلس دهم رقابت می‌کرد، در اسفند سال ۹۴ در سخنانی که به‌سرعت در فضای مجازی منتشر شد، گفته بود: «مجلس جای زنان نیست؛ جای مردان است. اگر زنان را بفرستید، سرشان بلا می‌آورد و آبرویتان می‌رود.» او به اعتراض‌های صورت‌گرفته این‌گونه

سرنوشت ناتمام زنان در مجلس

حق اشتغال زنان همچنان در دست مردان

یکی از اشکالات ماده «۱۱۱۷» قانون مدنی (مصوب ۱۳۱۴) این است که از ظاهر ماده دو نوع استنباط می‌شود؛ یکی اینکه برخی قضات دادگاه خانواده اعتقاد دارند شوهر خود رأسا می‌تواند زن خود را از حرفه یا صنعتی که منافی مصالح خانوادگی یا حیثیات خود یا زن باشد، منع کند (بدون مراجعه به دادگاه) و اگر زن به شغل خود ادامه دهد، زوج می‌تواند از دادگاه منع اشتغال زوجه را بخواهد و این امر نیاز به اثبات اینکه شغل زن «منافی مصالح خانوادگی یا حیثیات ذاتی زن باشد» نخواهد داشت و اگر زن ادعایی در این خصوص دارد باید ادعای خود را اثبات کند. برخی دیگر از قضات معتقدند مقام تشخیص‌دهنده این‌که شغل زن منافی مصالح خانوادگی یا حیثیات زوج یا زوجه است فقط «دادگاه» است.

اشکال دیگر درخصوص ماده مذکور؛ معمولاً منع اشتغال زن از طرف شوهر زمانی که زوجین به دلیل سایر مسائل دیگر به اختلاف برخوردند،اند. مطرح می‌شود. از این‌رو زوج به‌عنوان اهرم فشار از حق مذکور استفاده می‌کند.به‌ندرت پیش می‌آید که زوج بخواهد بدون وجود اختلافات عیدیه زناشویی و بدون قصد ایذا و اذیت و مقابله با مطالبات قانونی و شرعی، همسر خود را از اشتغال بازدارد. متأسفانه جامع و مانع‌نبودن ماده «۱۱۱۷» قانون مدنی (مصوب ۱۳۱۴) محدودیتی‌هایی را در امر اشتغال زنان ایجاد کرده است. در این ماده مواردی که شوهر می‌تواند ممانعت از اشتغال زن را به‌عمل آورد، مطرح نشده است. بنابراین لزوم بازنگری و اصلاح ماده مذکور ضروری است. در این طرح آمده بود: «تبصره ۱- در صورت اشتغال زن قبل از ازدواج و یا اشتغال زن با اجازه شوهر، شوهر نمی‌تواند زن خود را از اشتغال منع نماید. تبصره ۲- چنانچه منع اشتغال زوجه از طرف زوج به قصد بصره و یا زوجه باشد، دادگاه رای به رد دعوی داده و زوج مکلف به جبران خسارات وارده به زوجه می‌باشد. تبصره ۳- حق مذکور در زمان جریان طرح اختلافات زناشویی در دادگاه، قابل اجرا نمی‌باشد. از تاریخ لازم‌الاجراشدن این قانون، کلیه قوانین و مقررات مغایر لغو می‌شود.»

سهم حداقلی زنان از مجلس شورای اسلامی

حضور کم‌رنک زنان در مجلس باعث تدوین طرحی شد تا افزایش

شوق

ادامه از صفحه اول

بیژن و منیره^(۳)

گرسیزی می‌دانست آن جوان پیش از آنکه گرفتار آید، توان ریختن خون بسیار کسان را دارد؛ پس سس‌وگند یاد کرد اگر خنجر را کنار بگذارد، نزد شاه خواهشگری خواهد کرد تا بی‌گزند به سرزمین خود بازگردد و بیژن تن به بند داد و او را چون یوز به بند کشیده، به نزد افراسیاب بردند. چون بیژن در برابر افراسیاب بایستاد، شاه را درود فرستاده، گفت: «اگر از من راستی می‌جویی، سخن جز به راستی نگویم که به آرزوی خویش به کاخ منیره گام نگذارده‌ام و تنها در اندیشه رهاگردانیدن ارمنیان از آزار گرازان آن سر سامان آمده‌ام و چون کار آنان را بساختم، در زیر سوری به خواب رفتم تا از گزند آفتاب و خستگی مبارزه با گرازان دمی بیاسایم، پری‌ای جادویی بکرد و چون مرا خفته دید، بال‌ها بگشود و از زمین برکنده از اسبم جدا گرداند و در این هنگام سوارانی از دشت عبور می‌کردند و پیرامون چندین عماری را گرفته بودند و به ناگاه مرا در عماری‌ای از چوب عود افکندند که چتر هندی بر فراز آن بود و پوششی از پرینان داشت و دختری خوب چهره در میان آن نشسته بود. پری بر آن دخت زیباروی افسونی بخواند که تا ایوان خویش از خواب برنخاست و ما بی‌خوابش خویش به ایوان آدمیم و منیره را نیز چون من گنایمی نیست و این همه آن چیزی بود که رخ داده است.» افراسیاب لیخند تسخری بر لب نشاند و گفت: «بخت بدت گریبان تو را بگرفت، تو همانی که از سپاه من بسیار کشته‌ای و در رزم‌ها، نام‌آور و پرتاوازه بوده‌ای و اکنون چون زنان، روبرواری من ایستاده‌ای و زبان به دروغ می‌آلایی و به کردار مستان رؤیا می‌بافی.» بیژن چون سایه غول‌آسای مرگ را بر فراز سر خویش بدید که با جنگال خویشش سس‌ودای آن دارد گلوی او را بفشرد، گفت: «شیر با چنگ و دندان می‌جنگد و چنگ و دندان پهلوان، گرز و شمشیر اوست. به من گزری و تیغی و اسبی بده و هزار سیاهی توراتی را بیشاروی من بنه، خواهی دید یک تن از آنان بر پشت اسب قفروسته، زنده بر رخ کنبد و دیگر درباره او با بزرگی است.» افراسیاب چون این سخن از بیژن بشنید، خشمش فروزی گرفت و به گرسیزر گفت: «از ایران چه دیده‌ایم و چه خواهیم دید، نمی‌بینی این‌اهریمن‌خوی بدکشت هنوز هم که چون یوز در بند است، پلشتی خویش را می‌نمایاند و دعوی بندید بسا پهلوان توراتی را دارد. اکنون بریدش و کت‌قروسته، زنده بر رخ کنبد و دیگر درباره او با من سخن نگویند.» به فرمان افراسیاب، بیژن را کشان‌کشان به سوی قتلگاه بردند و بیژن خسته و پای مانده در کل با خود گشت اگر تقدیر من مرگ با دست‌های بسته است، چه تلخ تقدیری است که

نیاکان من و همه پهلوانان در میدان کارزار، پای از گلیم هستی بیرون گذارده‌اند و بی‌گمان سر سزانش خواهند کرد که چگونه فروسته‌دست، تن به مرگ سپرده‌ام که روانم در این جهان به جای خواهد ماند و از شرم پدر چه می‌توان گفتن و دریغ‌ا که در آن کینتی نیز شادی از من دریغ خواهد شد و چه دردناک است جدایی از گیو. آیا نسیمی از اینجا بر ایران‌زمین وزیدن خواهد گرفت تا شاشه را پیام رساند که بیژن در سختی افتاده، چون آهویی که گرفتار شیر تر شده؟ در این هنگام یزدان پاک بر جوانی‌اش رحمت نشان داد و پیران ویسه از راه رسید و ترکان را آماده بردارکردن بیژن بدید. از آنان چرایی برپاداشتن دار را جویا شد و گرسیزر پاسخ گفت که این، بیژن، پور گیو و نواده گودرز است، از خاندانی که بر تورانیان کینه بسیار ورزیده‌اند. پیران، اسب را بتازاند و به سوی بیژن آمد و او را خسته و رنجور یافت که از پشت، دست‌هایش چون سنگ بسته شده بود. از بیژن پرسید چرا به توران آمده و بیژن قصه گرازان بگفت. پیران بر او دل بسوزاند و گرسیزور را گفت اکنون دستت باز دارند تا با شاه سخن بگوید؛ شاید اختر وی به گونه‌ای دیگر تابان شود. آن‌گاه با شتاب به کاخ افراسیاب وارد شده، شاه را آفرین کرد و آرام در پیشروی افراسیاب چون وزیری گوش‌به‌فرمان و پاکیزه رای بایستاد. شاه دانست که پیران سخنی دارد و تمنایی، بخندید و به او گفت: «هر آنچه خواهی بگو، تو عزیزتر از آتی که با تمنای شرم‌کننده بایستی. اگر زر خواهی و یا گوهر، بگو تا تو را بخشم و اگر پادشاهی را می‌طلبی، تو را دریغ نیست.» پیران چون این سخن بشنید، زمین بسوسید و سپس به‌پاخاست و ازرو کرد اورنگ شهرباری افراسیاب جاودان بماند و مباد آن روزی که تخت شاهی از او برداشته شود که کسان شیانی تنها او را ستایند و افزود: «هر آنچه بایدم، به مهر تو دارا گشته‌ام و هرگز بر من از گنج و نعمت هیچ دریغ نداشته‌ای. من آنچه آرزو می‌کنم از برای خویش نیستم که برای دوام و بقای تخت شهرباری است. شهویار توران در خاطر دارند، تمنای من آن بود که دست از کشتن سیاوش بازدارند تا از گزند رستم و توس در اسن بمانیم اما دریغ که سخن من هیچ فراز نیامد و چون سیاوش کشته شد، زندگی نوشانوش ما به زهر آمیخته گشت و دیدی که ایرانیان چه بدی‌ها با تورانیان کردند و نیمی از تورانیان را به زیر سم ستوران‌شان افکندند و هنوز تیغ رستم از زخم سپاهیان ما خون‌چکان است و اگر خون بیژن را بریزی، دگرباره همان زخم کن را در کام ما خواهند چکاند.»

بکشتی به خیره سیاوش را/ به زهر اندر آمیختی
نوش را/ بدیدی بدی‌های ایرانیان/ که کردند با شهر
تورانیان از ترکان دو بهره به یای ستور/ سپردند و شد
بخت را آب شور/ اگر خون بیژن بریزی همی/ گل زهر خیره بیویی همی